

# CHECKLIST FOR DRAFT SCHEDULE JUMPING 2010



## перевод

**Соревнования** (категория): **CDI-W/CDI\*\***, **Кубок Губернатора Московской области**

**Место проведения:** **Россия, Московская обл.**

**На открытом грунте**

**Дата: 03-05.09.2010**

## ОБЩИЕ УСЛОВИЯ

Соревнования проводятся в соответствии с:

- Уставом FEI, 22<sup>nd</sup> издание, 15 апреля 2007, с изменениями, действующими с 19 ноября 2009.
- Общим регламентом FEI, 23<sup>rd</sup> издание, с изменениями, действующими с 1 января 2010
- Ветеринарным регламентом FEI, 12 издание, действующий с 5 апреля 2010
- Правилами соревнований по выездке и приложениями, 23 издание, действительное с 1 января 2009, и также при необходимости используются Правила FEI Кубка Мира по выездке.
- Анти-допинговыми Правилами FEI для лошадей и Правилами контроля применения медикаментов (EADMCR), 2 издание, действующее с 5 апреля 2010 г.
- Антидопинговыми Правилами FEI для спортсменов (ADRHA), 2 издание, с изменениями действительными с 1 января 2009 г.
- Всеми последующими исправлениями и изменениями в выше указанных Правилах и Регламентах, опубликованных FEI.
- Арбитражная процедура выполняется в соответствии с Уставом FEI и Общим Регламентом. Согласно этой процедуре любая апелляция против решения принятого FEI или его официальных лиц должна быть направлена для рассмотрения только Арбитражным Судом по спорту (CAS) в Лозанне, Швейцария.
- Ответственность за достоверность сведений о возрасте участников несет Национальная Федерация.

\*\*\*\*\*

УТВЕРЖДЕНО FEI

Лозанна, «03» августа 2010 г.

Trond Asmyr

Директор по выездке FEI

Директор FEI Кубка мира™ по выездке

## I. ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ

### 1. ТИП СОРЕВНОВАНИЯ

**СТАТУС:** CDI-W/ CDI\*\*

**Дата проведения:** 03.09.2010 – 05.09.2010

**Место проведения:** Россия, Московская область, КСК «Отрада»

**Website:** www.otradaclub.com

### Адрес места проведения:

Адрес: 143 442, Московская область, Красногорский район, поселок Отрадное, стр. 35, КСК «Отрада»

Телефон: 7 (495) 730 26 55; 7 (495) 739 29 20

Ближайший аэропорт: Шереметьево 27 км / Внуково 37 км

Ближайшая жд станция: Белорусский вокзал- 24 км / Савеловский вокзал- 22 км

# CHECKLIST FOR DRAFT SCHEDULE JUMPING 2010



## перевод

На автомобиле: Федеральная трасса Р-111 на Солнечногорск

### 2. Организаторы

#### 1) Федерация конного спорта России

Адрес: Лужнецкая набережная, д. 8  
Москва, Россия, 119 871  
Телефон: 7 495 234 32 28  
Факс: 7 495 234 32 27

Email: [info@fksr.ru](mailto:info@fksr.ru) Website: [www.fksr.ru](http://www.fksr.ru)

#### 2) Конноспортивный клуб «Отрада»

143 442, Московская область, Красногорский район, поселок Отрадное, строение 35  
Телефон/факс: 7 (495) 730 26 55; 7 (495) 739 29 20

Email: [ksk@otradaclub.com](mailto:ksk@otradaclub.com) Website: [www.otradaclub.com](http://www.otradaclub.com)

Информация о соревнованиях в разделе «Спорт»

### 3. Организационный комитет

Президент: Г-н Николай ГОГОЛЬ

Секретарь турнира: До 02.09.2010 Г-жа Ирина МАКАРОВА

E-mail: [makarova.i@otradaclub.com](mailto:makarova.i@otradaclub.com)

С 02.09.2010 Г-жа Елена НИКИШИНА

E-mail: [July-Nikishina@yandex.ru](mailto:July-Nikishina@yandex.ru)

Пресс-секретарь: Г-жа Елена СИКАЧЕВА E-mail: [pr@otradaclub.ru](mailto:pr@otradaclub.ru)

### 4. Директор турнира Г-н Николай ГОГОЛЬ

#### Конноспортивный клуб «Отрада»

143 442, Московская область, Красногорский район, поселок Отрадное, строение 35  
Телефон/факс: 7 (495) 730 26 55; 7 (495) 739 29 20

Email: [ksk@otradaclub.com](mailto:ksk@otradaclub.com) Website: [www.otradaclub.com](http://www.otradaclub.com)

### 5. Спонсоры

Мегафон

БМВ

Ингосстрах

## II. Официальные лица

### 1. Главная судейская коллегия :

Президент: Г-жа Мариет Витагес, Бельгия

Члены: Г-н Питер Энгель, Германия

Г-жа Маргарита Грёненбум, Нидерланды

Г-жа Изабель Жудит, Франция

Г-жа Ирина Макнами, Россия

Г-н Юрий Романов, Россия

# CHECKLIST FOR DRAFT SCHEDULE JUMPING 2010



## перевод

Г-жа Ольга Соболева, Россия

### 2. Иностраный судья :

Г-жа Мариет Витаетес, Бельгия

Email: [m.withages@skynet.be](mailto:m.withages@skynet.be)

### 3. Шеф-стюард:

Г-жа Галина Гурьянова, Россия

### 4. Ветеринарный делегат FEI:

Г-н Евгений Горовой, Россия

Email: [info@fksr.ru](mailto:info@fksr.ru)

## III. Технические условия

1. Место проведения: проводится на открытом грунте

### 2. Поле для соревнования:

Размеры: 60x70

Тип покрытия: песок

### 3. Тренировочное поле:

Размеры: 60x20 , 32x24

Тип покрытия: песок

### 4. Конюшня:

Размер денников 3 м x 3 м (минимум 3м x 3м)

## 5. ПРИГЛАШЕНИЯ

Количество приглашенных стран: 21, включая страну проведения

Приглашенные НФ: BLR, BUL, CRO, CZE, EST, LTU, GER, GRE, ROU, SLO, TUR, POL, UKR, HUN, KAZ, LAT, UZB, MDA, KGZ, CVK

Резервные НФ: AUS, AZE, DEN, FIN, FRA

Общее количество всадников: CDI-W – 20

CDI\*\* - 25

Количество лошадей на всадника: 2

Количество всадников от НФ может меняться в зависимости от количества заявок.

Участники соревнований приглашаются Организационным Комитетом через их Национальные Федерации. Один коновод на всадника.

## IV. Заявки

### Лошади и всадники должны быть зарегистрированы в FEI.

Предварительная заявка: 01.08.2010

Окончательная заявка: 16.08.2010

Последняя дата изменений: 30.08.2010

Взнос за участие 1 лошади: CDI-W - 300 CHF

CDI\*\* - 250 CHF

(эквивалентная сумма в российских рублях)- включая оплату за денник с 02.09 с 8.00 до 06.08 до 12.00.

Взнос за программу MCP (взятие проб на запрещенные вещества): CHF 12.50

Заявки необходимо отправлять: [aralova@fksr.ru](mailto:aralova@fksr.ru) , [makarova.i@otradaclub.com](mailto:makarova.i@otradaclub.com)

# CHECKLIST FOR DRAFT SCHEDULE JUMPING 2010



## перевод

**Заявочные взносы и взнос за программу MCP должны быть оплачены по безналичному расчету до 1 сентября 2010 г по следующим реквизитам:**

Общероссийская общественная организация  
«Федерация конного спорта России»  
119991 г. Москва, Лужнецкая наб., 8  
ИНН 7704112507, КПП 770401001  
Банковские реквизиты:  
р/с 40703810900000000093  
в ОАО «Всероссийский Банк Развития  
Регионов» г. Москвы  
к/сч 30101810900000000880  
БИК 044525880  
ОГРН 1037739447580

**ВАЖНО: Окончательная заявка должна содержать следующую информацию о лошади**

- кличка
- номер паспорта FEI
- дата рождения
- масть
- порода
- пол
- страна рождения
- фамилия (-и) владельца (-ев)
- Студ-бук сокращение

**В заявке ОБЯЗАТЕЛЬНО должен присутствовать полный поименный список всех членов команды (спортсмен, коновод, тренер, владелец(ы) лошади(ей) и т.д.) для упрощения процедуры аккредитации во время соревнований.**

## V. Условия приема

### 1. Участники

ОК рекомендует следующие гостиницы:

#### Отель «Митино»

Телефон: +7 (495) 799-55-25  
Пятницкое шоссе, д. 18, Москва, 125464  
e-mail: [info@hotelmitino.ru](mailto:info@hotelmitino.ru)

Как добраться:

#### Отель «Гостиный двор»

Телефон: +7-495-948-98-10  
125373, Москва, ул. Василия Петушкова, д. 25  
E-mail: [qdom@mail.ru](mailto:qdom@mail.ru)

#### Санаторий Отрадное

Телефон: +7-495-561-59-02, +7-495-562-02-60  
Московская область, Красногорский район, поселок Отрадное

### 2. Коноводы

ОК рекомендует следующие гостиницы:

#### Отель «Митино»

Телефон: +7 (495) 799-55-25  
Пятницкое шоссе, д. 18, Москва, 125464

# CHECKLIST FOR DRAFT SCHEDULE JUMPING 2010



## перевод

---

e-mail: [info@hotelmitino.ru](mailto:info@hotelmitino.ru)

Отель «Гостиный двор»

Телефон: +7-495-948-98-10

125373, Москва, ул. Василия Петушкова, д. 25

E-mail: [gdom@mail.ru](mailto:gdom@mail.ru)

Санаторий Отрадное

Телефон: +7-495-561-59-02, +7-495-562-02-60

Московская область, Красногорский район, поселок Отрадное

Питание о проживание оплачивается участниками соревнований или командирующей организацией.

### 3. Лошади

Транспортные расходы за счет участников.

Размещение в конюшне с **02/09 до 06/09 (до 12.00)** за счет Оргкомитета. Дополнительные дни постоя оплачиваются участником соревнований или командирующей организацией. Оплата составляет 47 шв.фр. (1400 рублей) за денник в сутки. Оргкомитет не оплачивает постой лошадей, не прошедших ветеринарный контроль.

### 4. ПРИБЫТИЕ

Время и дата прибытия всадников и лошадей, вид транспорта должны быть сообщены в Оргкомитет для того, чтобы облегчить им приезд.

Тел: 8-903-960-86-73

### 5. Жеребьевка

Дата: 02/09/2010 после Ветеринарной инспекции

- **Малый приз**

Жеребьевка проводится согласно Art. 425

- **Большой Приз**

Жеребьевка проводится согласно Art. 425

- **Средний приз №1**

Жеребьевка внутри групп из 5 человек (группа всадников, занявших 11-го по 15-ое места в Малом призе стартуют первыми)

- **Переездка Большого приза**

Жеребьевка внутри групп из 5 человек (группа всадников, занявших 11-го по 15-ое места в Большом призе стартуют первыми)

- **КЮР Среднего приза №1**

Открыт для участников, занявших с 1 по 15 места в Среднем Призе № 1. Жеребьевка внутри групп из 5 человек (группа всадников, занявших 11-го по 15-ое места в Среднем призе №1 стартуют первыми)

- **КЮР Большого приза**

Открыт для участников, занявших с 1 по 15 места в Большом призе, Жеребьевка внутри групп из 5 человек (группа всадников, занявших 11-го по 15-ое места в Малом призе стартуют первыми)

**перевод**

**5. ТРАНСПОРТИРОВКА ИЗ ГОСТИНИЦЫ ДО МЕСТА СОРЕВНОВАНИЯ**

Осуществляться не будет

**6. РЕКЛАМА НА ВСАДНИКАХ И ЛОШАДЯХ (ст.136.1-2)**

Участники могут рекламировать эмблему своего персонального спонсора. на своем снаряжении согласно Ст. 256.3 и 257.3 правил FEI по конкурсу. В обязанности Шеф - стюарда входит проверка соответствия размещения рекламы и логотипа спонсора.

**VI. Разное**

**1. Общая классификация в конце соревнований**

Главный приз – Кубок Губернатора Московской области, поппона для победителя.

**2. ПРИЗЫ-КЛАСИФИКАЦИЯ**

25 % участников в каждом соревновании награждаются денежными призами.

**3. ЦЕРЕМОНИЯ НАГРАЖДЕНИЯ**

Владелец лошади – победителя Гран-При, приглашается на церемонию награждения. На церемонию награждения после каждого соревнования приглашаются всадники, занявшие 1-5 места включительно.

**4. Налоги на призовые деньги**

В соответствии с Российским законодательством с денежных призов удерживаются налоговые сборы (13 или 30 %). Оргкомитет выдаст всем награжденным участникам официальный документ, подтверждающий, что налоговые сборы были удержаны.

**5. Страхование**

“Все владельцы лошадей и участники соревнований лично отвечают за ущерб, причиненный третьему лицу им самим, его служащим, его представителем или лошадью. Настоятельно рекомендуется каждому участнику и владельцу лошади иметь во время соревнований при себе действующий страховой полис о договоре страхования гражданской ответственности, как на соревнованиях в своей стране, так и за рубежом. Все российские всадники должны иметь полис страхования, соответствующий данному виду спорта.

**6. ПРОПУСК НА ТЕРРИТОРИЮ ТУРНИРА**

Аккредитационные карточки для входа будут выдаваться Оргкомитетом:

- Шеф д'Эквип
- Владелец лошади (до 2 человек- должны быть указаны в паспорте лошади)
- Всадник
- Коновод
- Тренер

**В заявке ОБЯЗАТЕЛЬНО должен присутствовать полный поименный список всех членов команды (спортсмен, коновод, тренер, владелец(ы) лошади(ей) и т.д.) для упрощения процедуры аккредитации во время соревнований.**

Аккредитационные карты можно будет получить 02/09/2010 с 10.00 до 14.00 в помещении Секретариата.

**9. ДОКТОР/МЕДИЦИНСКАЯ СЛУЖБА**

Медицинская помощь будет обеспечиваться бригадами «Скорой помощи»  
Телефон: +7-495-740-97-97



# CHECKLIST FOR DRAFT SCHEDULE JUMPING 2010



## перевод

Cambridgeshire CB7 5WW  
Телефон: +44 (0) 1638 724 229 Факс: +44 (0) 1638 724 221  
Email: [SMaynard@hfl.co.uk](mailto:SMaynard@hfl.co.uk)

## КОДЕКС ПОВЕДЕНИЯ FEI для БЛАГОПОЛУЧИЯ ЛОШАДИ

Международная Федерация конного спорта надеется, что все, кто имеет отношение к конному спорту, будут соблюдать «Кодекс поведения FEI», что принимают его и признают, что благополучие лошади должно считаться приоритетным и ни при каких условиях не занимать подчиненного положения по отношению к коммерческим или соревновательно - спортивным интересам.

1. На всех этапах подготовки и тренинга спортивной лошади ее благополучие должно быть приоритетным по отношению к любым другим требованиям. Это включает хороший уход, методы тренинга, ковку и снаряжение, перевозку лошадей и организацию их переезда.
2. Спортсмены и лошади должны иметь хорошую физическую форму и быть здоровыми, для того чтобы получить допуск к участию в соревнованиях.
3. Турниры не должны быть во вред благополучию лошади. Особое внимание должно уделяться зоне проведения соревнований, грунтам, погодным условиям, размещению на конюшнях и состоянию физического состояния лошади целям перевозки.
4. Следует употребить все усилия на то, чтобы лошадям по завершении соревнований был обеспечен соответствующий уход, а по завершении их спортивной карьеры – соответствующее гуманное обращение.
5. FEI настоятельно рекомендует, чтобы все, кто имеет отношение к конному спорту, получили самый высокий из возможного образовательный уровень в области своей компетенции.

## ПРОГРАММА СОРЕВНОВАНИЙ

### ОБЩИЙ ПРИЗОВОЙ ФОНД:

13000 CHF

Соревнование № 1: Малый приз	1000 CHF
Соревнование № 2: Большой приз	1000 CHF
Соревнование № 3: Средний приз №1	1000 CHF
Соревнование № 4: Переездка Большого приза	3000 CHF
Соревнование № 5: КЮР Среднего приза №1	2000 CHF
Соревнование №6: КЮР Большого приза	5000 CHF

*Кубок Губернатора Московской области*

### ПРОГРАММА СОРЕВНОВАНИЙ

#### ЧЕТВЕРГ

**ДАТА: 02/09/2010**

МАНДАТНАЯ КОМИССИЯ 10.00 – 14.00

ВЕТЕРИНАРНАЯ ИНСПЕКЦИЯ 15.00

ЖЕРЕБЬЕВКА – по окончании ветеринарной инспекции

#### Примечание:

**До жеребьевки:**

**а) каждый всадник, выступающий на двух лошадях, должен указать кличку лошади, на которой он квалифицируется для выступления в Переездке Большого Приза и Кюре большого Приза;**

**б) каждый всадник, выступающий на одной лошади, должен указать в какой программе он желает выступить – в Переездке Большого Приза или в Кюре Большого Приза.**

\*\*\*\*\*



# CHECKLIST FOR DRAFT SCHEDULE JUMPING 2010



## перевод

**ПЕРВЫЙ ДЕНЬ: ПЯТНИЦА**

**ДАТА: 03/09/2010**

СОРЕВНОВАНИЕ 1 (CDI 2\*) ВРЕМЯ: 09.30

Малый Приз

Количество лошадей на всадника - 2

Призовой фонд: 1000 CHF (250/210/170/130/100/80 и 60 CHF- распределяются между остальными призерами)

СОРЕВНОВАНИЕ 2 (CDI-W) ВРЕМЯ: 14.00

Большой приз

Количество лошадей на всадника: 2 (до жеребьевки каждый всадник должен подтвердить, квалифицируется ли он на данной лошади для участия в Переездке Большого Приза или в КЮРе Большого Приза)

Призовой фонд: 1000 CHF (250/210/170/130/100/80 и 60 CHF - распределяются между остальными призерами)

\*\*\*\*\*

**ВТОРОЙ ДЕНЬ: СУББОТА**

**ДАТА: 04/09/2010**

СОРЕВНОВАНИЕ 3 (CDI2\*) ВРЕМЯ: 09.00

Средний Приз № 1

Количество лошадей на всадника - 2

Призовой фонд: 1000 CHF (250/210/170/130/100/80 и 60 CHF - распределяются между остальными призерами)

СОРЕВНОВАНИЕ 4 (CDI3\*) ВРЕМЯ: 14.00

Переездка Большого приза

Количество лошадей на всадника: 1

Открыто и обязательно для 15-ти лучших всадников (для тех которые заявили свое участие в этой программе и кто не участвует в программе «КЮР Большого приза».)

Призовой фонд: 3000 CHF (750/630/510/390/300/240 и 180 CHF - распределяются между остальными призерами)

\*\*\*\*\*

**ТРЕТИЙ ДЕНЬ: воскресенье**

**ДАТА: 05/09/2010**

СОРЕВНОВАНИЕ 5 (CDI2\*) ВРЕМЯ: 09.30

**КЮР Среднего приза**

Количество лошадей на всадника: 1

Соревнование открыто для 15 лучших всадников из соревнования Средний Приз I (из тех, которые заявили свое участие в этом соревновании).

Призовой фонд: 2000 CHF (500/420/340/260/200/160 и 120 CHF - распределяются между остальными призерами)

СОРЕВНОВАНИЕ 6 (CDI3\*) ВРЕМЯ: 14.00

**ГРАН-ПРИ КУБОК ГУБЕРНАТОРА МОСКОВСКОЙ ОБЛАСТИ**

**КЮР Большого приза**

Количество лошадей на всадника: 1

Соревнование открыто для 15 лучших всадников в программе Большого приза (из тех, которые заявили свое участие в этой программе).

Призовой фонд: 5000 CHF (1250/1050/850/650/500/400 и 300 CHF - распределяются между остальными призерами)